



## CHAPITRE 205

### LOI CONCERNANT LES ASSOCIATIONS DE PÊCHEURS POUR L'EXPLOITATION DE LA BOITTE

Titre  
abrégé.

**1.** La présente loi peut être citée sous le titre de *Loi des associations pour l'exploitation de la boîte*. S. R. 1925, c. 85, a. 1.

Décla-  
ration.

**2.** Vingt personnes ou plus peuvent former une association dans le but d'acheter, construire, posséder et exploiter des entrepôts frigorifiques pour la conservation, l'achat et la vente de la boîte servant à la pêche, et d'acheter et vendre de la boîte, en signant une déclaration à cet effet suivant la formule 1. S. R. 1925, c. 85, a. 2.

Signa-  
tures.

**3.** Les signatures apposées à cette déclaration doivent être attestées sous serment, par une personne qui en a été témoin et qui signe devant un juge de paix, lequel délivre un certificat selon la formule 2. S. R. 1925, c. 85, a. 3.

Lettres  
patentes.

**4.** Sur dépôt de cette déclaration au département du secrétaire de la province, et sur attestation comme ci-dessus indiqué que les signatures y ont été régulièrement apposées, et que vingt pour cent du capital souscrit a été payé, les requérants peuvent obtenir, par lettres patentes sous le grand sceau, une charte constituant ladite association, et toutes autres personnes qui peuvent en devenir actionnaires, en corporation, ayant pour objet d'acheter, construire, posséder et exploiter des entrepôts frigorifiques pour la conservation, l'achat et la vente de la boîte servant à la pêche, et d'acheter et vendre de la boîte.

## CHAPTER 205

### AN ACT RESPECTING FISHERMEN'S BAIT ASSOCIATIONS

**1.** This act may be cited as the *Fishermen's Bait Associations Act*. R. S. 1925, c. 85, s. 1.

**2.** Twenty persons or more, by signing a memorandum of association according to form 1, may form themselves into an association for buying, selling and trading in bait for fishing purposes, and for purchasing, building, owning, managing and operating cold storage warehouses for the purpose of preserving such bait. R. S. 1925, c. 85, s. 2.

**3.** The signatures to such memorandum of association shall be proved by the oath of the subscribing witness made before any justice of the peace, who shall grant a certificate according to form 2. R. S. 1925, c. 85, s. 3.

**4.** Upon the said memorandum of association having been filed in the office of the Provincial Secretary and the signatures thereto duly proved as aforesaid, and twenty per cent of the subscribed capital having been paid up, the applicants shall be entitled, by letters patent under the Great Seal, to a charter constituting the said association, and such other persons as may become shareholders in the association, a corporation for the purpose of purchasing, building, owning, managing and operating cold storage warehouses for bait, and of buying, selling and trading in bait for fishing purposes.

- Gratuité.** Aucun honoraire n'est exigible pour les lettres patentes émises en vertu de la présente loi. S. R. 1925, c. 85, a. 4. **No fee.** No fee shall be charged for any letters patent issued under this act. R. S. 1925, c. 85, s. 4.
- Capital.** **5.** Le capital-actions de toute association formée en vertu de la présente loi ne doit pas être de moins de cinq cents dollars, dont une moitié doit être souscrite à sa formation. S. R. 1925, c. 85, a. 5. **5.** The capital stock of any association formed under the provisions of this act shall not be less than five hundred dollars, of which one-half shall be subscribed at the time of the formation thereof. R. S. 1925, c. 85, s. 5. **Capital stock.**
- Directeurs.** **6.** Le bureau des directeurs de l'association se compose de cinq actionnaires. **6.** The board of directors shall be composed of five shareholders. **Directors.**
- Directeurs provisoires.** Les cinq premiers actionnaires nommés dans les lettres patentes sont les premiers directeurs ou directeurs provisoires de l'association, et ils restent en fonction jusqu'à ce que d'autres directeurs aient été élus pour les remplacer. S. R. 1925, c. 85, a. 6. **The first five persons named in the letters patent shall be the first or provisional directors of the association, and shall remain in office until replaced by others duly appointed in their stead. R. S. 1925, c. 85, s. 6. Provisional directors.**
- Élection.** **7.** Les directeurs sont élus par les actionnaires à une assemblée générale de l'association. **7.** The directors shall be elected by the shareholders at a general meeting of the association. **Election.**
- Rééligibilité.** Cette élection se fait chaque année, et tous les membres du bureau sortant de charge, pourvu qu'ils soient du reste habiles à remplir cette charge, peuvent être réélus. S. R. 1925, c. 85, a. 7. **Such election shall take place annually, and all the members of the board retiring, and, if otherwise qualified, being eligible for re-election. R. S. 1925, c. 85, s. 7. Re-election.**
- Assemblée annuelle.** **8.** L'assemblée annuelle de l'association est convoquée au moyen d'un avis en indiquant le temps et le lieu, signé par le secrétaire et affiché au moins deux semaines d'avance, à au moins trois endroits publics de la localité où l'association a le siège de ses opérations. S. R. 1925, c. 85, a. 8. **8.** The annual meeting of the association shall be called by a notice, mentioning the date and place thereof, signed by the secretary and posted up in not less than three public places in the locality where the business of the association is carried on. R. S. 1925, c. 85, s. 8. **Annual meeting.**
- Vote.** **9.** À ces assemblées annuelles et générales, chaque actionnaire a droit à autant de votes qu'il a d'actions, toutes les questions soumises aux délibérations de l'assemblée sont décidées à la majorité des voix, et le président de l'assemblée a un vote additionnel dans le cas de partage des voix. S. R. 1925, c. 85, a. 9. **9.** At every annual and general meeting, each shareholder shall be entitled to one vote for each share held by him, and every question proposed for the consideration of shareholders shall be decided by a majority of votes. The chairman at any meeting shall, in addition, have the casting-vote in case of a tie. R. S. 1925, c. 85, s. 9. **Voting.**
- Officiers.** **10.** Les directeurs élisent l'un d'entre eux comme président, et un autre comme vice-président s'ils le jugent à propos; ils peuvent aussi nommer d'autres officiers. S. R. 1925, c. 85, a. 10. **10.** The directors shall elect, from among themselves a president, and, if they see fit, a vice-president of the association, and may appoint other officers. R. S. 1925, c. 85, s. 10. **Officers.**

Pouvoirs  
corpo-  
ratifs.

**11.** Les associations de pêcheurs pour l'exploitation de la boîte ont tous les pouvoirs, droits et privilèges afférents aux corporations formées en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec (chap. 276), et les dispositions de cette loi régissent ces associations en autant qu'elles sont applicables. S. R. 1925, c. 85, a. 11.

Pouvoirs  
des direc-  
teurs.

**12.** Les directeurs de l'association ont le pouvoir, en toutes choses, d'administrer les affaires de l'association, et de faire ou faire faire pour elle toute espèce de contrats auxquels elle peut être légalement partie, et ils peuvent faire des règlements, non contraires à la loi ni aux lettres patentes, pour la régie interne des affaires de l'association. S. R. 1925, c. 85, a. 12.

Confisca-  
tion des  
actions.

**13.** Les directeurs ont le droit de déclarer confisquées les actions de tout actionnaire qui, après avis de soixante jours, refuse ou néglige de payer les appels de fonds exigibles sur l'action ou les actions qu'il possède, et tous versements antérieurs de cet actionnaire sont alors confisqués au profit de l'association. S. R. 1925, c. 85, a. 13.

Respon-  
sabilité  
limitée.

**14.** Aucun actionnaire n'est personnellement responsable des dettes, faits ou engagements de l'association, pour plus que le montant non payé des actions qu'il a souscrites dans le capital de l'association, excepté s'il s'est rendu responsable pour un montant plus élevé en se portant caution des dettes de l'association. S. R. 1925, c. 85, a. 14.

**11.** Bait associations shall have the usual powers, rights and privileges incident to companies organized under part I of the Quebec Companies Act (Chap. 276); and the provisions of the said act shall govern them in so far as applicable. R. S. 1925, c. 85, s. 11.

Corpo-  
rate  
powers.

**12.** The directors of the association shall have full power in all matters to administer the affairs of the association, and to make or cause to be made for the association any kind of contract that the association may by law enter into, and may make by-laws not contrary to law or to the letters patent, to regulate any matter connected with the internal affairs of the association. R. S. 1925, c. 85, s. 12.

Powers of  
directors.

**13.** The directors may cancel the stock of any shareholder who refuses or neglects, after sixty days' notice, to pay any calls regularly payable upon the share or shares held by him; and any calls previously paid shall, upon such cancellation, be forfeited to the association. R. S. 1925, c. 85, s. 13.

Cancelling  
stock.

**14.** No shareholder shall be held personally liable for any debt, act or liability of the association beyond the amount unpaid on his shares in the capital stock thereof, unless he shall have rendered himself liable for a greater sum by becoming surety for the debts of the association. R. S. 1925, c. 85, s. 14.

Limited  
liability.

## FORMULES

### 1.—(Article 2)

#### *Déclaration de société*

Nous soussignés, résidant à \_\_\_\_\_, dans le comté de \_\_\_\_\_, dans la province de Québec, déclarons, par les présentes, nous constituer en association dans le but d'acheter, construire, posséder et exploiter des entrepôts frigorifiques pour la conservation, l'achat et la vente de la

## FORMS

### 1.—(Section 2)

#### *Memorandum of Association*

We, the undersigned resident of \_\_\_\_\_, in the county of \_\_\_\_\_, in the Province of Quebec, do hereby agree to form ourselves into an association for the purpose of buying, selling, and trading in bait for fishing purposes, and of building, owning, operating and managing cold storage

boîte pour des fins de pêche, et d'acheter et vendre de la boîte pour ces fins.

Le nom corporatif de ladite association sera

Le siège d'affaires de ladite association sera à , dans le comté de

Le capital-actions sera de dollars, divisé en actions de cinq dollars chacune. La moitié de ce capital a déjà été souscrite et au moins vingt pour cent du capital souscrit a été payé au trésorier.

Nous nommons par les présentes premiers directeurs ou directeurs provisoires de l'association.

Nom	Adresse	Occupation	Montant des actions	Montant payé

Signé en ma présence.

C. D.,

témoin.

S. R. 1925, c. 85, formule 1.

2.—(Article 3)

*Attestation de la déclaration*

Province de Québec, )  
Comté de . }

Je soussigné certifie que , témoin soussigné à la déclaration ci-dessus, a attesté devant moi, sous serment, que ladite déclaration a été dûment signée en sa présence par les personnes y nommées (*insérer ici tous les noms*).

Daté à , ce 19 jour de A. B.,

juge de paix pour le district de

S. R. 1925, c. 85, formule 2.

warehouses for the purposes of preserving the bait.

The corporate name of the said association shall be

The chief place of business of the said association shall be at , in the county of

The capital stock shall be dollars, divided into shares of five dollars each. One-half of the capital stock has already been subscribed, and at least twenty per cent of the subscribed stock has been paid to the treasurer.

We hereby nominate and appoint to be the first or provisional directors of the association.

Name	Address	Calling	No. of Shares	Amount paid

Signed in my presence,

C. D.,

Witness.

R. S. 1925, c. 85, form 1.

2.—(Section 3)

*Attestation of Memorandum*

Province of Quebec, }  
County of . }

I hereby certify that , subscribing witness to the foregoing memorandum of association, made oath before me that the said memorandum was duly signed in his presence by the persons therein named (*here insert all the names subscribed*).

Dated at the day of 19 . A. B.,

Justice of the peace for the district of

R. S. 1925, c. 85, form 2.